

ДОГОВОР № _____

о предоставлении услуги по проведению международного экзамена по китайскому языку HSK____, HSKK____, ВСТ____, УСТ____.
(указать вид и уровень экзамена)

г. Новосибирск

« _____ » _____ 2018г.

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Новосибирский государственный технический университет» (НГТУ), осуществляющее образовательную деятельность на основании лицензии серия 90Л01 № 0008537 рег. № 1536 от 30 июня 2015 г., выданной федеральной службой по надзору в сфере образования и науки на срок действия бессрочно и Свидетельства о государственной аккредитации серия 90А01 № 00001525 рег. № 1437 от 25 августа 2015 г., выданного на срок до 27.04.2018 г., именуемое в дальнейшем «Исполнитель», в лице проректора по учебной работе Брованова Сергея Викторовича, действующего на основании Доверенности №3 от 10.07.2015г., с одной стороны, и _____, именуемая(ый) в дальнейшем «Заказчик», представляющий интересы экзаменуемого, и Экзаменуемый _____, с другой стороны, заключили настоящий договор о нижеследующем:

1. Предмет договора:

1. Предметом настоящего Договора является услуга по проведению международного стандартизированного экзамена по китайскому языку (далее – Экзамен) в Учебном центре НГТУ «Институт Конфуция» в срок « _____ » _____ 2018г., наименование и уровень которого указан Заказчиком и своевременно оплаченного Заказчиком

2. Обязательства сторон

2.1. Исполнитель обязуется:

2.1.1. Организовать проведение международного стандартизированного экзамена по китайскому языку, указанного в пункте 1 в соответствии с требованиями к процедуре проведения экзамена, установленными Соглашением о проведении экзаменов по китайскому языку №ИК/2-51 с ООО «Международная научно-образовательная компания по проведению экзаменов по китайскому языку (г.Пекин)» от 20 апреля 2017года (далее «Соглашение») и действующим в НГТУ « Положением о проведении экзаменов по китайскому языку HSK, HSKK, ВСТ, УСТ».

2.1.2. Включить Экзаменуемого в список участников Экзамена при условии заполнения последним Регистрационной формы, размещенной на сайте <http://www.chinesetest.cn>, полной оплаты по настоящему Договору и представления Исполнителю документа, подтверждающего оплату .

2.1.3. Уведомить Заказчика не менее, чем за 7 дней до начала Экзамена о месте, дате, времени проведения Экзамена, посредством размещения информации на сайте <http://www.confucius.nstu.ru> .

2.1.4. Провести Экзамен в сроки, установленные ООО «Международная научно-образовательная компания по проведению экзаменов по китайскому языку (г.Пекин)» и Исполнителем.

2.1.5. Выдать Экзаменуемому непосредственно перед Экзаменом пропуск на Экзамен, при предъявлении последним документа, удостоверяющего личность.

2.1.6. Не разглашать данные о результатах сдачи Экзамена, а также осуществлять обработку персональных данных Экзаменуемого в соответствии с ФЗ №152 от 27.07.2006 г. «О персональных данных».

2.2. Экзаменуемый обязуется:

2.2.1. До заполнения Регистрационной формы на сайте <http://www.chinesetest.cn>, ознакомиться с условиями Договора и « Положением о проведении экзаменов по китайскому языку HSK, HSKK, ВСТ, УСТ».

2.2.2. Заполнить регистрационную форму на сайте <http://www.chinesetest.cn>, включая размещение фотографии Экзаменуемого.

2.2.3. Произвести оплату в порядке, установленном настоящим Договором;

2.2.4. До окончания даты регистрации, указанной на сайте <http://www.confucius.nstu.ru>, представить Исполнителю копию квитанции об оплате;

Допуск на экзамен производится только при наличии полностью заполненной Регистрационной формы на сайте <http://www.chinesetest.cn> и оплаты услуг по настоящему Договору.

2.2.5. Связаться с Исполнителем в случае неполучения за 7 (семь) суток до начала Экзамена индивидуального расписания с указанием даты, места и времени его проведения.

2.2.6. Своевременно, без опоздания, прибыть в назначенное для проведения экзамена место (аудиторию).

2.2.7. Во время проведения Экзамена соблюдать правила, установленные Исполнителем и настоящим Договором.

2.2.8. Иметь при себе документ, удостоверяющий личность. Экзаменуемый, младше 14 лет – свидетельство о рождении и справку из своей школы, с фотографией Экзаменуемого и печатью школы.

2.2.9. Иметь при себе необходимые для ведения записей в экзаменационных материалах карандаши твердостью 2В/2М, линейку, стиральную резинку, точилку для карандашей, часы для контроля времени.

2.2.10. Лекарство, одноразовые салфетки, если Заказчик нездоров.

3. Права сторон

3.1. Исполнитель имеет право:

3.1.1. Определять места в аудитории, в которой проходит Экзамен в соответствии с номером, указанным в пропуске Экзаменуемого.

3.1.2. Отстранить Экзаменуемого от участия в экзамене в случае нарушений им правил проведения Экзамена.

3.2. Экзаменуемый имеет право:

3.2.1. Получать у Исполнителя до начала Экзамена разъяснения о порядке, правилах, длительности прохождения экзамена.

3.2.2. Пользоваться во время экзамена необходимыми для заполнения экзаменационных материалов средствами, указанными в пункте 2.2.2. настоящего договора.

3.2.3. Приносить питьевую воду в прозрачной бутылке (объемом до 500 мл).

4. Порядок оказания услуг

4.1. Исполнитель оказывает услуги по настоящему Договору в месте и во время, сообщенные Заказчику в соответствии с п. 2.1.3. настоящего Договора.

4.2. Экзамен проводится в порядке, установленном в Правилах проведения международного стандартизированного экзамена по китайскому языку.

4.3. Во время проведения Экзамена Экзаменуемому запрещается:

4.3.1. В любой форме снимать копии с экзаменационных материалов и работы других участников Экзамена.

4.3.2. Выносить из экзаменационных помещений экзаменационные материалы.

4.3.3. Использовать или иметь при себе справочные материалы и электронные устройства любых видов, за исключением медицинских приборов.

4.3.4. Отвлекать других участников Экзамена от Экзамена.

4.3.5. Продолжать работу по истечении времени, установленного для данного Экзамена.

5. Ответственность сторон

5.1. Заказчик вправе отказаться от Экзамена. Отказ Заказчика от экзамена считается поданным надлежащим образом, если он оформлен письменно и подан до даты окончания регистрации на данный Экзамен. Факт получения заявления об отказе от Экзамена должен быть письменно подтвержден Исполнителем. В этом случае Исполнитель обязуется в 15-дневный срок со дня подачи Заказчиком заявления об отказе в прохождении Экзамена вернуть Заказчику уплаченный им регистрационный сбор в размере 100%.

5.2. В случае отказа Заказчика от Экзамена с нарушением вышеуказанного порядка и сроков, указанных в п.5.1., отказ считается недействительным, и возврат регистрационного сбора не производится.

5.3. В случае неявки Экзаменуемого на Экзамен, уплаченный им регистрационный сбор не подлежит возврату.

6. Результаты экзамена

6.1. Результаты Экзамена доступны он-лайн в личном кабинете Экзаменуемого на сайте <http://www.chinesetest.cn>.

6.2. Экзаменуемый, проходивший Экзамен, получает сертификат с результатами сдачи Экзамена. Исполнитель уведомляет Заказчика о прибытии сертификата, посредством размещения информации на сайте <http://www.confucius.nstu.ru>. Заказчик получает сертификат по предъявлению документа, удостоверяющего личность, в офисе Исполнителя. Сертификат может быть выдан лицу, уполномоченному Заказчиком, при предъявлении паспорта уполномоченного лица и доверенности от Заказчика, написанной в произвольной форме. Иногородним Заказчикам по их запросу сертификаты высылаются обычным письмом по почте или курьером за счет средств получателя. **Исполнитель не несет ответственности за качество услуг почтовой службы.**

6.3. Результаты не сообщаются по телефону, электронной почте или иным способом.

6.4. По истечении 2-х лет с даты сдачи Экзамена, невостребованные Заказчиком сертификаты подлежат уничтожению.

6.5. Решение ООО «Международная научно-образовательная компания по проведению экзаменов по китайскому языку (г.Пекин)» относительно результатов является окончательным. Экзаменационные работы Экзаменуемого являются собственностью ООО «Международная научно-образовательная компания по проведению экзаменов по китайскому языку (г.Пекин)» и Экзаменуемому не возвращаются.

7. Общая стоимость услуг и порядок оплаты

7.1. Оплата по настоящему договору производится Заказчиком банковским переводом на расчетный счет Исполнителя в течение срока регистрации, установленного Исполнителем или наличным платежом в кассе НГТУ. Направление на оплату Экзамена можно получить у Исполнителя

7.2. Датой оплаты считается дата поступления денежных средств на счет Исполнителя.

7.3. Оплата по настоящему Договору и предоставление Исполнителю копии квитанции с отметкой банка об оплате должны быть произведены в течение срока регистрации, установленного Исполнителем в размещенном им объявлении на сайте <http://www.confucius.nstu.ru>.

7.4. Нарушение этих условий является основанием для отказа в регистрации Экзаменуемого и проведения Экзамена по настоящему Договору.

8. Обстоятельства непреодолимой силы

8.1. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение своих обязательств по настоящему Договору, если такое неисполнение вызвано событием непреодолимой силы, включая перебои в энергоснабжении, пожар, наводнение, землетрясение, аналогичные природные явления, боевые действия, осаду, действия государства (включая запреты на экспорт/импорт), законы и указы правительства, муниципалитета и других властей, эпидемии, эпизоотии, забастовки, а также иные чрезвычайные обстоятельства, мешающие исполнению настоящего Договора, при условии, что такое событие прямо препятствует соответствующей Стороне надлежащим образом исполнить обязательства, установленные настоящим Договором.

9. Срок действия Договора

9.1. Настоящий договор вступает в силу с момента его подписания и продолжает действовать до выполнения сторонами своих обязательств в полном объеме.

9.2. Настоящий Договор может быть расторгнут досрочно по соглашению сторон.

9.3. В случае досрочного расторжения Договора по инициативе Заказчика, но не позднее 3-х рабочих дней до даты окончания регистрации на Экзамен, указанной на сайте УЦ НГТУ «Институт Конфуция», внесенные Заказчиком денежные средства, могут быть перенесены в счет оплаты следующего по срокам экзамена.

10. Порядок разрешения споров

10.1. Споры и разногласия, которые могут возникнуть при исполнении настоящего Договора, будут по возможности разрешаться путем переговоров между сторонами.

10.2. В случае невозможности разрешения споров путем переговоров стороны после реализации предусмотренной законодательством процедуры досудебного урегулирования разногласий передают их на рассмотрение в Ленинский федеральный суд г. Новосибирска.

11. Заключительные положения

11.1. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах на русском языке. Все экземпляры Договора идентичны и имеют одинаковую юридическую силу. У каждой из сторон находится один экземпляр настоящего Договора.

9. Реквизиты и подписи сторон

ИСПОЛНИТЕЛЬ: НГТУ	Заказчик: _____ _____
Адрес: 630073, Новосибирск, пр. К. Маркса, 20, т. (383) 346-34-31 ИНН 5404105174 КПП 540401001 Получатель: УФК по Новосибирской области (НГТУ л/с 20516У21090) Банк: Сибирское ГУ Банка России Р/сч 40501810700042000002 БИК 045004001 ОКАТО 50401377000 ОКТМО 50701000 КБК 000000000000000000130 В назначении платежа обязательно указывать: за экзамен HSK, Ф.И.О. экзаменуемого, для Института Конфуция НГТУ	Дата рождения Экзаменуемого _____ Номер свидетельства о рождении Экзаменуемого _____ Адрес места жительства Заказчика _____ Паспорт (серия, номер, кем и когда выдан): _____ Телефон _____

Проректор по учебной работе НГТУ

С. В. Брованов

Директор УЦ НГТУ «Институт Конфуция»

И. Г. Хрипунов

Экзаменуемый

(_____) _____

Заказчик

(_____) _____